



# IVRY LINGUI

JANVIER – FEVRIER 2017

NUMERO 7

## ACTUALITES

### ESPACE GERARD PHILIPPE - Exposition Frontières

Jusqu'au 10 mars 2017 se tient à l'[Espace Gérard Philippe](#) l'exposition [Frontières](#).

Cette exposition du [Musée National de l'Histoire de l'Immigration](#) propose des clés pour comprendre le contexte actuel dans un récit mêlant histoire, témoignages et sensibilité du regard artistique.

L'exposition se découpe en trois séquences :

1. Vers l'utopie d'un monde sans frontières,
2. Economie de la frontière : acteurs, stratégies, enjeux
3. L'utopie des frontières à l'épreuve de la réalité.

Des actions de médiation sont envisageables pour les publics éloignés du champ social et culturel.

L'entrée est libre et gratuite.

Pour plus de renseignements et/ou organiser la visite avec votre groupe, vous pouvez envoyer un courriel à : [espacegerardphilipe@ivry94.fr](mailto:espacegerardphilipe@ivry94.fr)

## EDITO

Bonjour à toutes et à tous,

La réforme du droit des résidents étrangers de mars 2016 vient d'augmenter le niveau de langue obligatoire pour accéder à un titre de séjour et à une carte de résident. Les politiques linguistiques sont clairement liées aux politiques d'immigration. De ce fait, la langue est un moyen de contrôle, de sélection et d'exclusion.

Les besoins d'acquisition de la langue française, que ce soit à l'oral ou à l'écrit, concernent tous les domaines : l'autonomie sociale, la visée socioéducative ou encore l'insertion et la formation professionnelle. Malgré cela, les dispositifs actuels s'avèrent excluant pour un certain nombre de personnes de notre territoire, alors même que l'apprentissage est un vecteur primordial de la cohésion sociale et du Vivre-Ensemble.

Le nonaccès à l'apprentissage de la langue pour celles et ceux qui le désirent est donc une discrimination. L'apprentissage d'une langue doit être un outil d'émancipation citoyenne, qui permet à chacun-e de s'exprimer et de se faire comprendre de l'Autre. Cet apprentissage devrait être une possibilité d'épanouissement, d'ouverture et de disposition à l'autre.

A travers le travail mené par la coordination linguistique, la Ville d'Ivry-sur-Seine s'emploie à vous accompagner au mieux dans la sécurisation des parcours de vos publics et dans la mise en œuvre de réponses aux offres non-couvertes sur notre territoire pour toutes et tous.

Je vous souhaite une très bonne année 2017 qui sera, j'en suis persuadée, sous le signe du partage et de la solidarité.

Bozena WOJCIECHOWSKI

Elue à la lutte contre toutes les discriminations, à l'habitat et à la démocratie.

## **ESPOIR- CFDJ – Insertion des mineurs isolés étrangers**

Aujourd'hui le service Dispositif, d'Accueil des Mineurs Isolés Etrangers (**D.A.M.I.E**) de l'association **Espoir-CFDJ** est à un carrefour dans son accompagnement des jeunes mineurs isolés. A leur arrivée au D.A.M.I.E (16 ans), les jeunes ont deux ans pour s'approprier les codes socioculturels de la France et s'insérer sur le marché du travail.

Ils font face en si peu de temps aussi bien à la barrière de la langue qu'aux codes culturels différents des leurs. Par conséquent, outre la rupture qui peut s'opérer entre eux et le pays d'accueil, trouver un travail ou une formation peut s'avérer compliqué.

Pour valoriser ce jeune public auprès de potentiels employeurs et montrer une image loin des préjugés : l'association invite tous ses contacts et autres acteurs impliqués ou sensibilisés par cette cause à aller *liker* leur **vidéo** directement sur YouTube et à la diffuser au plus grand nombre !!!"

## **INFORMATIONS UTILES**

### **Du côté des intervenant-e-s associatifs**

→ **Ressources pédagogiques**

#### **LANGUES PLURIELLES - Fiches pédagogiques**

L'association **Langues Plurielles** s'est associée à **TV5 MONDE** pour créer la Collection Ici, ensemble.

**20 fiches pédagogiques** pour l'enseignement du français niveaux A1.1 & A1 du CECRL ont été élaborées pour des publics migrants. Celles-ci ont été imaginées et développées à partir de supports multimédias.

Des thèmes prioritaires pour un public s'installant en France y sont abordés : le logement, le travail, la santé, les transports mais aussi l'éducation, la famille et la démocratie...

Des fiches enseignant/apprenant et matériel ainsi que les transcriptions des vidéos et des journaux de bord sont proposés pour chaque thématique.

L'association Langues Plurielles propose également une offre de **formation de formateurs** afférente à la collection de ces fiches pédagogiques.

#### **RADYA - Jouons au musée pour apprendre le français**

Le Réseau des Acteurs de la Dynamique des Ateliers Sociolinguistiques (**RADyA**) vous propose un nouvel outil pour vous aider à animer vos Ateliers Sociolinguistiques (ASL) de manière ludique par le biais de jeux ou d'activités interactives. Bien que le contexte du kit soit les musées, vous pouvez aussi adapter ces activités à n'importe quel type de sortie et ainsi développer simultanément les compétences communicatives, linguistiques ou sociolinguistiques de votre public !

Le bon de commande est téléchargeable sur le site d'**Aslweb** et coûte 20€ (+ frais de port).

#### **DIDAC'RESSOURCES - V'Ideaux et Débats**

Des **outils de formation** sont proposés par l'association **Didac'ressources**.

## COMEDE

Le Comité pour la santé des Exilés ([COMEDE](#)) s'est donné pour mission d'agir en faveur de la santé des exilés et de défendre leurs droits.

Une rubrique intitulée « [Outils](#) » est disponible sur le site Internet.

Vous pouvez y trouver des fiches explicatives sur différents thèmes :

- pour en finir avec le vocable PUMa (et CMU) pour désigner des droits/prestations/dispositifs,
- l'accès aux droits sociaux et au droit au séjour des citoyens de l'UE et de leur famille,
- la protection des droits étrangers par nationalité,
- etc.

## MOBILISATION – LE FRANÇAIS POUR TOUS

Une journée de [mobilisation des acteurs interassociatifs et citoyens](#) est prévue le 19 janvier 2017 autour des questions d'accès à l'apprentissage de la langue française pour tous.

Cette mobilisation aura lieu au Centre d'hébergement Maurice Ravel, 6 avenue Maurice Ravel, 75012 PARIS. En avril 2016, la Cimade, Radya, Secours Catholique-Caritas France et la Fédération des Centres Sociaux et Socioculturels de France ont rédigé un [communiqué de presse](#) en ce sens.

Le projet « [V'Idéaux et Débats](#) » entre dans la continuité des travaux du Groupe de Recherche Action Formation (GRAF) dirigé par Sophie

Etienne et créé en 2000 avec les formateurs du réseau des AEFTI. Le GRAF poursuit sa route avec Didac'ressources et a pour principe la création d'outils de formation par des formateurs en collaboration avec les apprenants eux-mêmes, considérés comme experts de leur propre formation. Des [éléments de contexte](#) sont disponibles sur le site de l'Université Paris-Descartes.

[V'Idéaux et Débats](#) propose des vidéos créées pour et avec les apprenants pour traiter les différentes composantes de la compétence culturelle, les notions de citoyenneté, de laïcité, d'égalité, de croyances, de plurilinguisme, de système de santé, d'accueil, d'ouverture sur le monde, l'esprit critique.

Pour plus de détails sur cet outil, contactez l'association [Didac'Ressources](#) par courriel ([contact@didac-ressources.eu](mailto:contact@didac-ressources.eu)) ou par téléphone (06.18.71.26.66).

### Accès aux droits

Vos publics vous sollicitent et vous ne savez pas comment les orienter ! L'Espace Municipal de Médiation et d'Accès aux Droits ([EMMAD](#)) propose des permanences assurées par des professionnels spécialisés dans différents domaines : avocat conseil, travail, droit des résidents étrangers, etc. Les ivryen-ne-s y sont accueilli-e-s gratuitement en toute confidentialité.

L'EMMAD se situe à l'adresse suivante :

5-7, place Marcel Cachin -  
Escalier A - Rez-de-Chaussée  
94 200 IVRY-SUR-SEINE

Vous pouvez les contacter par téléphone au 01.49.87.44.44.

### → [Formation des acteurs associatifs](#)

#### RADYA - Rencontre annuelle des Ateliers Sociolinguistiques

[Radya](#) propose la rencontre annuelle des Ateliers Sociolinguistiques (ASL). Celle-ci aura lieu le lundi 23 janvier 2017 à l'adresse suivante :

FIAP,  
30, rue Cabanis,  
75014 PARIS.

Cette rencontre est gratuite et ouverte à toutes et à tous sur inscription. Au programme sont prévus l'accueil et un café convivial, des

Si vous souhaitez avoir des [informations régulières](#) sur la mobilisation, vous pouvez vous inscrire en ligne.

Si vous souhaitez participer à la journée de mobilisation, il faut se pré-inscrire.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Mélodie LUCCHESI par courriel

([melodie.lucchesi@centres-sociaux.fr](mailto:melodie.lucchesi@centres-sociaux.fr)) ou par téléphone (06.85.57.70.72).

## **L'HABIT NE FAIT PAS LE MIGRANT**

« La mode et les migrations ont des histoires étroitement mêlées. (...) La migration affecte les modes vestimentaires de ceux qui décident de vivre ailleurs. Certains vêtements sont abandonnés au profit de ceux de la société française, d'autres sont conservés dans l'espace privé de la famille ou réservés à des événements familiaux ou festifs. Les pratiques vestimentaires nous renseignent plus largement sur les cultures des populations immigrées ».

Deux conférences « [L'habit ne fait pas le migrant](#) » sont organisées par [Emmaüs Solidarité](#) en partenariat avec Marie Poinsot, rédactrice en chef de la [revue Hommes et migrations](#) et le [Musée National de l'Histoire de l'Immigration](#).

témoignages de participants, de formateurs, de coordinateurs et de partenaires des ASL, des recueils de suites de parcours des publics ASL ou encore une présentation des nouveaux outils pédagogiques. Deux sessions sont proposées au choix :

**8h30 – 12h30** : La matinée sera réservée aux intervenants débutants en ASL, c'est-à-dire ceux et celles qui ne connaissent pas bien la pédagogie des ASL. Vous échangerez sur les objectifs des ASL, les principes de mise en œuvre de la démarche et l'utilisation des ressources du site [aslweb.fr](http://aslweb.fr).

**13h30 – 17h30** : L'après-midi sera consacrée aux intervenants expérimentés en ASL. Vous partagerez des réflexions sur les suites de parcours.

Les inscriptions se font en ligne : [matin](#) ou [après-midi](#)

### **Association Service Social Familial Migrants (ASSFAM)**

L'[ASSFAM](#) réalise des stages auprès de toute structure confrontée aux questions liées à la migration. Ses deux spécialités sont le droit des étrangers et l'approche interculturelle. Les [formations](#) sont, le plus souvent, dispensées par un travailleur social spécialisé et un juriste.

Ces formations sont gratuites pour les jeunes en service civique et les bénévoles qui interviennent dans le champ de l'action sociale et médico-sociale.

9 – 10 et 11 janvier 2017 : [Immigration et vieillissement : regard sur l'accompagnement social et juridique des personnes âgées immigrées](#).

12 janvier ou 2 février 2017 : [Formation des acteurs pour un accueil et une intégration efficace des migrants primo-arrivants](#)

25 janvier ou 16 février 2017 : [Formation pour une insertion professionnelle réussie des primo-arrivants](#)

20, 21 et 22 février : [Apprendre pour mieux former : La mallette de compétences en formation linguistique](#)

24 février 2017 : [Approche interculturelle et soutien à la parentalité](#)

Pour les programmes plus détaillés et les fiches d'inscription, vous pouvez contacter la coordination linguistique d'Ivry ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)) qui vous les transférera. Vous pouvez également [contacter l'ASSFAM](#) directement sur leur site internet ou par courriel ([delegation.seinesaintdenis@assfam.org](mailto:delegation.seinesaintdenis@assfam.org)).

La [première conférence](#) aura lieu mardi 10 janvier 2017 à 20 heures au [centre d'hébergement Jean Quarré](#) à Paris.

La [seconde conférence](#) sur ce thème aura lieu mardi 21 février 2017 à 20 heures au même endroit que la première.

### **Migrer d'une langue à l'autre**

La 4ème édition de la journée d'étude "Migrer d'une langue à l'autre ?" a eu lieu le mercredi 16 novembre 2016. Cette journée a été organisée par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France ([DGLFLF](#)) en partenariat avec le [Musée de l'histoire de l'immigration](#) et la Direction Régionale des Affaires Culturelles ([DRAC](#)) - Ile-de-France.

[Quatre tables-rondes](#) ont été consacrées à l'acquisition du français par les migrants et à des éclairages sur la place des langues de l'immigration dans notre société.

[Table-ronde 1](#) : Langue de l'immigration et langue française : l'implication des collectivités territoriales

[Table-ronde 2](#) : Dispositifs d'apprentissage du français pour les migrants : le rôle des pouvoirs publics

[Table-ronde 3](#) : Ecole et diversité linguistique : des ressources pour les enseignants

[Table-ronde 4](#) : L'action culturelle au service de la maîtrise du français.

## **Du côté des prescripteurs et de l'orientation des publics**

### **AIXIN – Atelier et écrivain public**

L'association [Ai Xin](#) peut accueillir 5 personnes dans son groupe d'apprentissage de la langue française. L'objectif est de permettre à des adultes non francophones d'acquérir des compétences à l'oral et à l'écrit pour les rendre autonome dans leur vie quotidienne.

Cet atelier a lieu les samedis de 10h à 12h à l'adresse suivante :  
13, rue Paul Bert,  
94 200 IVRY-SUR-SEINE.

Par ailleurs, l'association Ai Xin propose également d'accompagner des publics en tant qu'écrivain public.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter l'association par courriel ([aixin.association@gmail.com](mailto:aixin.association@gmail.com)).

### **ALIZEP - Apprentissage à visée socio-éducative**

Une excellente nouvelle ! L'association [ALIZEP](#) reprend son activité et les ateliers débuteront à partir du jeudi 5 janvier 2017.

Les objectifs sont les suivants :

- comprendre le fonctionnement de l'école et suivre la scolarité de son (ou ses) enfant(s),
- communiquer avec les interlocuteurs dans et hors l'école,
- être autonome dans ses déplacements et dans les différents actes de la vie quotidienne,
- identifier et utiliser les services et les ressources d'Ivry,
- fréquenter en famille les lieux culturels et artistiques.

Leurs ateliers auront lieu les lundis et jeudi matins à l'école maternelle de l'Orme-au-Chat ou les lundis et jeudis après-midis à l'école maternelle Maurice Thorez (en fonction du groupe).

Quelques places sont encore disponibles pour le groupe de l'Orme-au-Chat.

Attention ! Pour bénéficier de cette offre, les publics doivent avoir un ou plusieurs enfants scolarisés dans les écoles maternelles et élémentaires publiques d'Ivry-sur-Seine. Un mode de garde sera proposé pendant les ateliers pour les enfants entre 10 mois et trois ans.

Pour plus de détails, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante : [gallianonadine@gmail.com](mailto:gallianonadine@gmail.com).

En attendant celles de 2016, vous pouvez accéder aux

[archives de 2015](#). Vous y trouverez les Actes 2015 à télécharger gratuitement ainsi que la vidéo d'une des tables-rondes « les langues de l'immigration : entre savoirs et représentations ».

## **LA FABRIQUE NOMADE**

La [Fabrique Nomade](#) est une association qui accompagne des migrants et réfugiés et demandeurs d'asile artisans, qui ont acquis dans leur pays d'origine et ne pouvant les exploiter sur le territoire français car leurs compétences n'y sont pas reconnues.

Leur mission est de promouvoir et d'investir leurs savoir-faire à travers une activité de fabrication de biens et d'objets destinés à la vente. Il s'agit de les accompagner et les soutenir afin de faciliter leur insertion professionnelle en tant qu'artisan.

Si certains de vos publics sont dans cette situation, vous pouvez [les contacter](#) via leur site internet.

## **MEDIATHEQUES D'IVRY-SUR-SEINE - Parlons !**

Les ateliers de conversation *Parlons !* vont être animés par des agents des médiathèques d'Ivry-sur-Seine. Ils sont à destination des personnes non-francophones. Ces publics allophones pourront ainsi parler et échanger avec des bibliothécaires !

Pour participer à cet ateliers, les prérequis sont les suivants :

- à l'oral : [niveau A1.1](#) du CECRL
- à l'écrit : aucun

Dix personnes maximum par groupe pourront y participer.

Les dates sont les suivantes :

- [Médiathèque du Plateau-Monmousseau](#), le mardi de 17h à 18h30 (tous les quinze jours). Première séance le mardi 17 janvier, suivante le 31 janvier.

Pour y organiser une visite avec votre groupe ou avoir plus de détails sur l'atelier *Parlons !*, vous pouvez contacter Julie COUY-LOMBIDA ([jcouylombida@ivry94.fr](mailto:jcouylombida@ivry94.fr)).

- [Médiathèque du Centre-Ville](#), le mercredi de 14h à 15h30 (tous les quinze jours). Première séance le mercredi 11 janvier, séance suivante le mercredi 25 janvier.

Pour y organiser une visite avec votre groupe ou avoir plus de détails sur l'atelier *Parlons !*, vous pouvez contacter Anne-Marie MOUREAU ([amoureau@ivry94.fr](mailto:amoureau@ivry94.fr)).

Cinq séances pédagogiques d'une durée de 2 heures chacune sont téléchargeables gratuitement sur le site [ASLWEB](#). La progression pédagogique est la suivante : « identification du rôle et fonctionnement de la médiathèque », « préparation de la visite à la médiathèque », « visite de la bibliothèque », « restitution de la visite de la bibliothèque » et « utilisation des documents d'inscription à la médiathèque ».

## **ESPACES PUBLICS INTERNET - Apprentissage de la langue par le numérique**

Un certain nombre de personnes n'ont pas accès au numérique. Dans le même temps, ils ne maîtrisent pas ou peu la langue française à l'écrit. Cette double discrimination ne leur permet pas d'être autonomes dans leur vie quotidienne, d'autant plus que la dématérialisation des services administratifs est de plus en plus prégnante (Préfecture, CAF, impôts, Pôle Emploi, etc.).

Les Espaces Publics Internet (EPI) désirent mettre un place un projet de découverte de la langue par le numérique. Cela permettrait à ces publics de découvrir l'outil informatique, de créer une adresse courriel ou encore de découvrir le site de la Ville tout en liant ces objectifs

## **VOTRE DROIT AU FRANÇAIS DANS LE MONDE DU TRAVAIL**

La [Loi n°94-665 du 4 août 1994](#) relative à l'emploi de la langue française a modifié le droit du travail afin d'y introduire l'obligation d'emploi du français pour certaines informations délivrées au salarié par l'employeur.

Le contrat de travail établi par écrit doit être rédigé en français. Cependant, « lorsque le salarié est étranger et le contrat constaté par écrit, une traduction du contrat est rédigée, à la demande du salarié, dans la langue de ce dernier ».

La [DGLFLF](#) met à disposition sur son site internet une brochure intitulée « [votre droit au français dans le monde du travail](#) ».

opérationnels à des objectifs sociolinguistiques.

Une première session d'ateliers expérimentaux débutera le samedi 28 janvier 2017 à l'[Espace Public Internet-Petit Ivry](#).

Si vous souhaitez participer à la construction de ce projet (ingénierie) ou si certains de vos publics sont concernés par cette offre, vous pouvez contacter Nasser CHERFAOUI, responsable des Espaces Publics Internet, ([ncherfaoui@ivry94.fr](mailto:ncherfaoui@ivry94.fr)) ou Mathilde Castelli, coordinatrice linguistique territoriale ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)).

## **CRECHE ASSOCIATIVE EVEIL PARENTS ENFANTS – Ateliers Sociolinguistiques (ASL)**

Cette crèche associative est gérée par l'association « Eveil, Parents, Enfants » dont le but est de promouvoir la place des parents dans la vie du quartier Ivry-Port, en valorisant leurs compétences, créer du lien entre les habitants et de la convivialité par le biais de la crèche parentale mais aussi par le biais d'un jardin partagé et d'un atelier parents-enfants.

La structure est ouverte de 8h00 à 18h00. Elle accueille les enfants à partir de 12 mois (ou ayant acquis la marche) jusqu'à 4 ans, sur des temps complets ou partiels mais également sur des accueils occasionnels. Le Lieu d'accueil Parents Enfant (LAEP) accueille les enfants de 0 à 4 ans accompagnés de leurs parents certains samedis.

Eveil Parents Enfants (EPE) débutera ses Ateliers Sociolinguistiques (ASL) à partir du mercredi 25 janvier 2017. Trois ateliers auront lieu les mercredis de 9h30 à 11h30 ou de 13h30 à 15h30 ou de 15h45 à 17h45. Ils s'adressent aux parents dont les enfants sont âgés de 3 mois à 4 ans. Chaque atelier pourra accueillir jusqu'à 8 apprenants.

6 places sont également disponibles pour accueillir les enfants des apprenants à la crèche pendant les ASL. L'accueil des enfants sera facturé aux familles sur la base du quotient familial de la CAF. Pour les familles n'ayant pas d'inscription CAF, d'autres modalités sont prévues.

Eveil Parents Enfants part du principe que l'implication parentale dans le fonctionnement du multi accueil est un facteur d'inclusion sociale, ce qui sera l'occasion de mettre en pratique ce qu'ils auront appris lors des ASL. Un temps d'adaptation des enfants à la crèche doit être prévu. Il est préférable que les apprenants adhèrent à l'association (5 euros), par contre aucun autre frais n'est prévu.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter la structure par courriel ([aepe94@gmail.com](mailto:aepe94@gmail.com)).

## **OFFRES OFII**

Les [formations linguistiques conventionnées](#) par l'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII) sont désormais consultables sur le site de [Défi métiers](#).

[Parcours linguistique vers le niveau A1](#) : Ce dispositif d'apprentissage du français visant l'acquisition d'un usage quotidien de la langue et des outils nécessaires à une bonne intégration dans la société française (en particulier l'apprentissage des usages et des valeurs de la République). L'offre de formation propose des parcours de progression linguistique conduisant vers le niveau A1 du CECRL.

[Parcours linguistique A2-B1](#) : ce dispositif d'apprentissage du français vise l'atteinte des niveaux A2 et B1 du CECRL en lien avec la délivrance de la carte de résident et l'accès à la nationalité française. L'offre de formation propose des parcours de progression linguistique conduisant vers les niveaux A2 et B1 oral du CECRL.

La [liste des organismes de formation](#) est disponible sur le site Défi Métiers. Dans le Val-de-Marne sont actuellement répertoriés l'Association loisirs et formation ([Alef](#)) à Vitry-sur-Seine et le [GRETA MTE 94 – lycée polyvalent Langevin Wallon](#) à Champigny-sur-Marne.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter ces organismes de formation ou la coordination linguistique d'Ivry ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)).

## **DEPARTEMENT DU VAL-DE-MARNE - PLIDS**

Dans le cadre de son Plan Local d'Insertion pour le Développement Social (PLIDS), le Département du Val-de-Marne a priorisé plusieurs axes de travail. Sur le territoire 5 (Ivry-sur-Seine, Vitry-sur-Seine, Maisons-Alfort, Charenton-le-Pont et Saint-Maurice), trois axes ont été priorisés dont celui d'investir la coordination linguistique d'Ivry-sur-Seine.

Entre janvier et juin 2017, trois groupes de travail vont avoir lieu autour des besoins des publics en termes d'acquisition de la langue française (oraux et/ou écrits). La construction d'outils communs pour leur orientation aura pour objectif de proposer des parcours plus sécurisés pour ces publics en insertion (sociale et/ou professionnelle).

Les acteurs du territoire 5 concernés (professionnels et acteurs associatifs) sont invités à participer au projet.

Le premier groupe de travail se réunira le 21 Février à 14h à Ivry-sur-Seine (le lieu sera communiqué ultérieurement).

Pour plus de renseignements et/ou si vous souhaitez participer à ces

groupes de travail, nous vous invitons à prendre contact avec M. CHOLLET, coordinateur insertion du Département du Val-de-Marne ([philippe.chollet@valdemarne.fr](mailto:philippe.chollet@valdemarne.fr)) ou la coordinatrice linguistique d'Ivry-sur-Seine ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)).

## Du côté des associations

### → Associations

#### **VILLE D'IVRY-SUR-SEINE - Demandes de salles**

La Ville d'Ivry-sur-Seine peut mettre des salles à la disposition des associations qui font des activités pour les habitant-e-s d'Ivry à titre gracieux.

Vous devez d'abord être connu du service Partenariat Vie Associative. Vous pouvez les joindre par téléphone au 01.43.90.40.96. ou vous rendre directement sur place à l'adresse suivante :

13-15 promenade Venise Gosnat,  
94200 IVRY-SUR-SEINE

Toute demande doit être adressée, au moins trois semaines à l'avance, de manière impersonnelle par courriel ([courrier@ivry94.fr](mailto:courrier@ivry94.fr)) ou à l'adresse suivante :

A l'attention de M. le Maire,  
Esplanade Georges Marrane,  
94200 IVRY SUR SEINE

Pour plus d'infos, la liste des salles et les procédures, n'hésitez pas à consulter le [portail des associations](#) du site internet de la Ville.

#### **RESEAU ALPHA - Référencement des structures**

[Réseau Alpha](#) est une association qui propose une cartographie régionale des structures de proximité investies dans l'enseignement du français pour migrants (associations, centres sociaux, cours municipaux, dispositifs, etc.). L'objectif de Réseau Alpha, dont l'action est soutenue par le Conseil Régional d'Île-de-France, la Direction Régionale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale, la Ville de Paris et la Direction Départementale du Val-de-Marne, est d'offrir une meilleure visibilité de l'offre linguistique aux personnes en recherche de formation linguistique, et de créer du lien entre les membres du réseau. Actuellement, [cinq structures](#) sont référencées à Ivry-sur-Seine. Nous vous invitons donc à [les contacter](#) pour [référencer votre organisme](#) et à publier vos fiches formations!

Vous pouvez contacter Sarah MATEI, chargée de mission référencement ([info@reseau-alpha.org](mailto:info@reseau-alpha.org)).

## **PROJAIDE**

En Octobre 2006, le Département du Val-de-Marne a créé le service départemental **Proj'aide** dédié aux associations, aux groupes d'habitants et aux citoyens du Val-de-Marne pour les aider et les

encourager dans leur vie associative et citoyenne.

10 janvier : [construire un projet avec méthodologie](#) : *Avoir une idée c'est bien, mais comment passer de l'idée au projet ? Quelles sont les étapes à ne pas oublier ? Comment constituer un dossier pour présenter un projet ? Comment développer un argumentaire efficace ?*

24 janvier : [les bases de la comptabilité associative](#) : *La comptabilité associative ne s'improvise pas ! Vous êtes novice et souhaitez-vous familiariser avec la comptabilité tout en douceur ? Quel type de comptabilité adopter ? Comment enfin appréhender la logique et le vocabulaire comptable ?*

2 février : [concevoir un site internet pour son association](#) : *Etre présent sur le net est essentiel pour votre association. Vous souhaitez vous lancer, mais comment organiser vos contenus ? Comment, techniquement, créer votre site ? Quel logiciel choisir ?*

22 février : [créer une association](#) : *Je souhaite créer une association mais qu'est-ce qu'une association loi 1901 ? Quel est son fonctionnement ? Quelles sont les démarches à effectuer ? Comment constituer le dossier de déclaration ?*

Pour plus de formations, rendez-vous sur le site Projaide Espace « [Formations](#) ».

## **ECONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE (ESS)**

L' [Atelier - Centre de ressources de l'économie sociale et solidaire](#) a pour objet de favoriser le développement et la promotion de l'ESS sur le territoire francilien. Cette association a été créée à l'initiative du Conseil régional d'Île-de-France, de la Chambre régionale de l'économie sociale et solidaire d'Île-de-France (CRESS IDF), de diverses collectivités territoriales et de l'ensemble des acteurs du secteur.

Basé à Paris, l'Atelier est ouvert au public : il propose de nombreuses ressources qui permettent de lancer son activité solidaire ou d'en savoir plus sur l'ESS.

L'Atelier vous propose également de découvrir les diverses [définitions](#), et [principes](#) de l'ESS en faisant le point sur quelques [actions](#) emblématiques et en vous proposant les [chiffres](#) les plus importants pour comprendre le secteur. Il met également en perspective l'[Histoire de l'ESS](#) et vous propose les différentes lectures qu'en font [les médias](#).

→ [Appels à projets](#)

### **VILLE D'IVRY-SUR-SEINE - SUBVENTIONS**

Les demandes de subventions à la Ville d'Ivry-sur-Seine sont clôturées. Vous aurez un retour en mars 2017 après le vote du budget au Conseil Municipal.

### **BOP 104 et BOP 147**

L'appel à projet du programme 104 pour l'exercice 2017 parviendra dans le courant du mois de janvier 2017. Pour rappel, le BOP 104 finance les actions d'intégration en direction des migrants primo-arrivants uniquement.

S'agissant du public non primo-arrivant, il est souhaitable d'effectuer une demande de subvention auprès d'autres financeurs et notamment dans le cadre du BOP 147, pour les structures étant en quartier "politique de la ville".

Vous pouvez à ce titre vous rapprocher du chef de projet de votre commune ([eboscheron@ivry94.fr](mailto:eboscheron@ivry94.fr)).

L'appel à projet du BOP 147 "politique de la ville" a été lancé le 22 novembre 2016.

La date de saisie en ligne des dossiers et de transmission électronique du formulaire CERFA au chef de projet politique de la ville et au délégué du Préfet n'est possible que jusqu'au **17 janvier 2017**.

### **Appel à projet – Département du Val-de-Marne**

Le Département du Val-de-Marne lance un [appel à projets](#) pour « la mise en œuvre d'actions visant la levée des freins sociaux à l'emploi dans les domaines de la santé, de la mobilité et des compétences de base ». Les porteurs de projet ont jusqu'au **lundi 16 janvier 2017** pour déposer leur dossier de candidature.

## **PROJAIDE**

[Proj'aide](#) identifie et présente des appels à projets afin d'accompagner les associations dans leurs recherches de financements. Vous pouvez donc consulter régulièrement sur leur site les [appels à projets](#) en cours.

## **COORDINATION LINGUISTIQUE TERRITORIALE D'IVRY-SUR-SEINE**

**Direction de la Démocratie et de l'Action Citoyenne (DDAC)**

**13-15, Promenade Venise Gosnat,**

**94200 IVRY-SUR-SEINE**

**Tél : 01.43.90.40.92.**

**Courriel : [mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)**

Si vous ne souhaitez plus faire partie de la liste de diffusion, merci d'envoyer un courriel à [mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)

